

Internationale Tagung

Zur Entwicklung der Beziehung der deutschen Kunstwissenschaft zur iberischen Kultur Sobre el desarrollo de la relaciones entre la ciencia del arte alemán y la cultura ibérica

Warburg Haus Hamburg
15. bis 16. März 2002

Veranstalter: [Carl Justi-Vereinigung e. V., Dresden](#)



- [Mitteilungen 2002](#)

Teil I /Parte I

Wissenschaftliche, methodische und theoretische Fragen Cuestiones científicas, metódicas y teóricas

- **Prof. Dr. Martin Warnke**
Die Warburg Bibliothek und die spanische Kunst
La Biblioteca Warburg y el arte español
- **Prof. Dr. María de los Santos García Felguera, Universidad Complutense, Madrid**
Zur aktuellen Situation der spanischen Kunstwissenschaft
El estudio universitario de la historia del arte en España y las perspectivas profesionales de los historiadores españoles

Teil II / Parte II

Institutionspolitische Diskussion Discusiones político-institucionales

Auf Einladung hatten sich folgende Diskussionspartner bereit erklärt, zu einzelnen institutionspolitischen Fragen Vorschläge und Beiträge vorzubereiten, ihre Stellungnahmen zu begründen und weiterführende Gespräche zu moderieren.

Por invitación los siguientes participantes se declararon dispuestos a preparar contribuciones y propuestas para diferentes cuestiones político-institucionales, a fundamentar sus declaraciones y fungir de moderador en discursos adicionales.

Diskussionsthemen

Temas a discutir

- **Prof. Dr. Martin Warnke, Hamburg**
Gründung eines deutschen kunsthistorischen Instituts in Madrid
Ist dieses Ziel noch zeitgemäß? Fragen zu möglicher Umsetzung zum heutigen Zeitpunkt. Müßte es interdisziplinär angelegt sein, z. B. mit Historikern und/oder Romanisten? Sollte erneut ein Anschluß an das schon bestehende deutsche Archäologische Institut in Madrid versucht werden?

Fundación de un instituto alemán de historia del arte en Madrid
¿Una meta que aún está a la altura del tiempo? Cuestiones de la realización posible al momento actual. ¿Debería considerarse como una meta interdisciplinaria, por ejemplo con historiadores y/o romanistas? ¿Debería aspirarse a unirlo con el Instituto alemán de Arqueología ya existente en Madrid?
- **Dr. Karin Hellwig, München**
Zum Vergleich: Ziele, Funktion und Strukturen (Rechtsform, Träger etc.) der deutschen kunsthistorischen Institute im Ausland (Florenz, Paris, Rom)

A comparar: Metas, funciones y estructuras (forma jurídica, representante etc.) de los Institutos alemanes de historia del arte en el extranjero (Florenza, París, Roma)
- **Dr. Bettina Marten, Runkel**
Gibt es alternative zeitgemäßere Möglichkeiten z.B. durch Internetinitiativen? Welche Rolle könnte die Website der Carl Justi-Vereinigung übernehmen?

¿Hay posibilidades alternativas actuales, por ejemplo a través de iniciativas en el internet? ¿Qué papel podría desempeñar la página de la Asociación Carl Justi en el internet?
- **Dr. Gisela Noehles, Münster**
Beurteilung der bisherigen Strategie der "Förderung der kunsthistorischen Zusammenarbeit mit Spanien und Portugal"
Bilanz: seit 12 Jahren erfolgreich durch die Kolloquien, Mitteilungen, ARS IBERICA. Mitgliederzahl heute über 200. Parallel dazu läßt sich auch ein allerdings nur partielles verstärktes universitäres Lehrangebot (Prof. Dr. Horst Bredekamp, Humboldt Universität Berlin; Prof. Dr. Jutta Held, Universität Osnabrück; Prof. Dr. Henrik Karge, TU Dresden; Prof. Dr. Bruno Klein TU Dresden; Prof. Peter Klein, Universität Tübingen; Prof. Dr. Victor Stoichita, Universität Fribourg/Schweiz; Prof. Dr. Martin Warnke, Universität Hamburg u. a.) beobachten, das seinen Niederschlag in Magister- und Doktorarbeiten zu spanischen Themen gefunden hat. Alle genannten Professoren sind Mitglieder der Carl Justi-Vereinigung, deren Lehraufgaben jedoch meist durch andere Schwerpunkte definiert sind. Frage: Wie kann die Carl Justi-Vereinigung, eine noch stärkere Integration der spanischen Kunst im Lehrangebot an deutschen Kunsthistorischen Universitätsinstituten stimulieren?

Evaluación de la estrategia realizada en el "Fomento de la cooperación con España y Portugal en el campo de la historia del arte"
Resumen: Realización exitosa desde hace 12 años por medio de coloquios, informaciones, ARS IBERICA. Más de 200 miembros actuales, no considerados los inactivos. Además se observan, aun cuando solamente en parte, actividades catedráticas ampliadas en las universidades (Prof. Dr. Horst Bredekamp, Universidad Humboldt en Berlín; Prof. Dr. Jutta Held, Universidad de Osnabrück; Prof. Dr. Henrik Karge, Universidad de Dresde; Prof. Dr. Bruno Klein, Universidad de Dresde, Prof. Peter Klein, Universidad de Tübingen; Prof. Dr. Victor Stoichita, Universidad de Fribourg/Suiza; Prof. Dr. Martin Warnke, Universidad de Hamburgo) que se manifiestan en numerosas tesis doctorales y magistrales que se ocupan de temas de la historia del arte español. Todos los profesores mencionados son miembros de la Asociación Carl Justi cuyas tareas catedráticas son definidas, en la mayoría de los casos, por otros puntos centrales. ¿Como logra la Asociación Carl Justi integrar aún más al arte español en las actividades catedráticas de los institutos de historia del arte en las universidades de Alemania?
- **Prof. Dr. Bruno Klein, Prof. Dr. Henrik Karge, beide TU Dresden**
Förderungsmöglichkeiten/Maßnahmen zum Studium der spanischen Kunstgeschichte in Deutschland
Versuch durch eine Stiftungsprofessur einen festen Lehrstuhl für Spanische Kunstgeschichte an einer deutschen Uni einzurichten.
Welche Orte wären die geeigneten? Berlin, das mit dem IAI und anderen Bibliotheken beste Voraussetzungen bietet, oder Heidelberg? In Heidelberg bestand schon einmal einen Lehrstuhl für spanische Kunst (Prof. Palm), wobei auch ein beachtlicher Grundstock zu einer spanischen kunsthistorischen Bibliothek gelegt wurde.

Posibilidades y medidas para fomentar el estudio de la historia del arte español en Alemania

Intención de instituir una cátedra para historia del arte español en una universidad alemana en base a un profesorado subvencionado por otras instituciones.

¿Cuales son los lugares que se prestarían para ello? ¿Berlín que, junto con el IAI y otras bibliotecas, ofrece las mejores condiciones, o quizás Heidelberg? En Heidelberg ya había una cátedra para arte español (Prof. Palm) donde se creó una amplia base para una biblioteca sobre historia del arte español.

- **PD Dr. Michael Scholz-Hänsel, Leipzig**

Welche Möglichkeiten gäbe/gibt es für regelmäßige Stipendien zur Erforschung spanischer Kunst im Ausland? Angebote von kombinierten Sprach/Kunsthistorischen Sommerakademien in Spanien für Studenten zum Abbau von Sprachbarrieren und zur Vermittlung breiterer Landes- und Denkmälerkenntnis.

Als weitere Diskussionspartner wurde der ehem. deutsche Botschafter in Spanien Dr. D. Henning Wegener eingeladen und außerdem um konkrete Mitarbeit gebeten.: Prof. Dr. Dietrich Briesemeister, Universität Jena; Dr. Angelica Francke, Staatliche Bundeskunst- und Ausstellungshalle Bonn; Dr. Sylvaine Hänsel, Berlin; Prof. Dr. Mercedes Valdivieso, Universität Lleida. Voraussetzungen: möglichst feste Sponsoren/Unterstützungsfonds, u.U. mit spanischen Institutionen, engagierte deutsche und spanische Justi-Mitglieder für Organisation und Vermittlung etc. Die Fundación de Salas, Trujillo hätte z.B. uns für 2002 als Tagungsort zur Verfügung gestanden, wenn uns die nötigen Unterstützungsgelder für die Teilnehmer zur Verfügung gestanden hätten. 1999 konnten wir auf Einladung des Museo Thyssen-Bornemisza in Madrid unser Kolloquium abhalten.

¿ Qué posibilidades existen para conceder becas regulares con el fin de investigar el arte español en el extranjero?

Ofertas de academias de verano combinadas de la historia del arte y la lingüística en España destinadas a los estudiantes con el fin de superar las dificultades lingüísticas y profundizar los conocimientos del país y sus monumentos nacionales.

Se invitaron al antiguo embajador de Alemania en España señor Dr. D. Henning Wegener y los siguientes participantes: Prof. Dr. Dietrich Briesemeister, Universidad de Jena; Dr. Angelica Francke, Staatliche Kunsthalle Bonn; Dr. Sylvaine Hänsel, Berlin; Dr. Christa Sturm, Madrid; Prof. Dr. Mercedes Valdivieso Rodrigo, Universidad de Lleida; Prof. Dr. Cano de Gardoqui y García, Universidad de Valladolid. Premisas: en lo posible fondos de apoyo y donativos seguros, entre otros con instituciones españolas, miembros alemanes y españoles de la Asociación Carl Justi que se comprometan con la organización y la negociación. La Fundación de Salas, Trujillo nos estaría a disposición como lugar de sesión en 2002 si hubieramos tenido los medios financieros necesarios para los participantes. En 1999 pudimos llevar a cabo el coloquio de la Asociación por invitación del Museo Thyssen-Bornemisza en Madrid.

- **Prof. Dr. Markus Neuwirth, Universität Innsbruck**

Welche Perspektiven bieten sich zur Zusammenarbeit mit der lusitanischen Wissenschaft? Bildung einer eigenen Arbeitsgruppe?

¿Qué perspectivas se ofrecen para una colaboración con la ciencia lusitana? ¿ Formación de un grupo de trabajo individual?

- **Dr. Christiane Kothe, Köln**

Stärkere Einbeziehung der Aspekte frühchristlicher und islamischer Kunst Bildung einer eigenen Arbeitsgruppe?

Integración ampliada de los aspectos del arte tempranocristiano e islámico Formación de un grupo de trabajo individual ¿ Formación de un grupo de trabajo individual?

- **Dr. Helga von Kügelgen, Berlin**

Zusammenarbeit mit Ibero-Amerika

Bildung einer eigenen Arbeitsgruppe? Diese Seite würde auch von Übersee her sehr begrüßt. Es bestehen schon Pläne für eine solche Zusammenarbeit mit Mexiko, vermittelt durch Frau von Kügelgen.

Cooperación con Iberoamérica

¿Formación de un grupo de trabajo individual? Este proyecto será apoyado también por los países en ultramar. Existen ideas para una colaboración correspondiente con Méjico por mediación de la señora Dr. de Kügelgen.

Die Ergebnisse der Diskussionen: Vorschläge und Hinweise zur Realisierung der angestrebten Ziele werden auf Grund kurzer zusammenfassender Berichte der Moderator/innen in einer kleinen Broschüre allen Mitgliedern zugehen. Spanische Resümees und ein portugiesisches für den einschlägigen Diskussionsbeitrag zur Zusammenarbeit mit der lusitanischen Wissenschaft werden die Berichte vervollständigen.

Resultados de las discusiones: Las propuestas y recomendaciones para realizar las metas enfocadas se entregarán a los miembros en forma de un opúsculo que contiene los informes resumidos de los moderadores a fin de crear una amplia base para estimular el trabajo común. Adicionalmente los informes resumidos serán traducidos al español y al portugués en caso de la colaboración con la ciencia lusitana.

- Zusammenfassung der Diskussion veröffentlicht in den Mitteilungen 2002 [PDF ->](#)

[Seitenanfang »](#)